



## Ecclésiaste (Kohelet)

### Chapitre 3

- 3,1  
לְכֹל זְמַן וְעַת לְכֹל חֶפֶץ תַּחַת הַשָּׁמַיִם. {פ}
- 3,2  
עַת לְלֵדָת וְעַת לְמוֹת עַת לְטַעַת וְעַת לְעֵקוֹר וְטוֹעַ.
- 3,3  
עַת לְהַרוֹג וְעַת לְרַפּוֹא עַת לְפָרוֹץ וְעַת לְבָנוֹת.
- 3,4  
עַת לְבָכוֹת וְעַת לְשִׁחוּק עַת סְפוּד וְעַת רִקּוּד.
- 3,5  
עַת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעַת כְּנוֹס אֲבָנִים עַת לְחַבּוֹק וְעַת לְרַחֵק מִחֶבֶק.
- 3,6  
עַת לְבִקֵּשׁ וְעַת לְאַבֵּד עַת לְשָׁמֹר וְעַת לְהַשְׁלִיךְ.
- 3,7  
עַת לְקַרוֹעַ וְעַת לְתַפּוֹר עַת לְחַשׂוֹת וְעַת לְדַבֵּר.
- 3,8  
עַת לְאַהֲבָה וְעַת לְשִׂנְאָה עַת מְלַחֲמָה וְעַת שְׁלוֹם. {פ}
- 3,9  
מִה יִתְרוֹן הָעוֹשֶׂה בְּאִשֶּׁר הוּא עֹמֵל.
- 3,10  
רְאִיתִי אֶת הָעֵגִיף אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְבְנֵי הָאָדָם לְעֵנוֹת בּוֹ.
- 3,11  
אֶת הַכֹּל עָשָׂה יָפָה בְּעֵתוֹ גַּם אֶת הָעֵלֶם נָתַן בְּלִבָּם מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא



### Questions au Rav Dayan (tome 5)

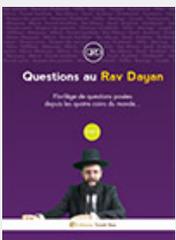
Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



- יִמְצָא הָאָדָם אֶת הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים מֵרֵאשִׁית וְעַד סוּף.  
3,12
- יִדְעֵתִי כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם לְשִׁמוּחַ וְלַעֲשׂוֹת טוֹב בְּחַיִּיו.  
3,13
- וְגַם כָּל הָאָדָם שְׂוִיא־כֹּל וְשִׁתָּהּ וְרָאָה טוֹב בְּכָל עֲמָלוֹ מִמַּת אֱלֹהִים  
הִיא.  
3,14
- יִדְעֵתִי כִּי כָּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין

- לְהוֹסִיף וּמָמְנוּ אֵין לְגֵרַע וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה שְׂוִיאוֹ מִלְּפָנָיו.  
3,15
- מֵה שֶׁהִיא כְּבֹר הוּא וְאֲשֶׁר לְהִיּוֹת כְּבֹר הִיא וְהָאֱלֹהִים יִבְקֹשׁ אֶת  
גִּרְדָּף.  
3,16
- וְעוֹד רְאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמַשׁ: מְקוֹם הַמְּשַׁפֵּט שָׁמָּה הַרְשַׁע וּמְקוֹם  
הַצְּדִיק שָׁמָּה הַרְשַׁע.  
3,17
- אָמַרְתִּי אָנֹכִי בְּלִבִּי אֶת הַצְּדִיק וְאֶת הַרְשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים: כִּי עַתָּה  
לְכָל חַפְץ וְעַל כָּל הַמַּעֲשֵׂה שָׁם.  
3,18



### Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



אָמַרְתִּי אָנִי בְּלִבִּי עַל דְּבַרְת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרַם הָאֱלֹהִים וְלִרְאוֹת  
שָׁהֶם בְּהִמָּה הִמָּה לָהֶם.

3,19

כִּי מִקְרָה בְּנֵי הָאָדָם וּמִקְרָה הַבְּהֵמָה וּמִקְרָה אֶחָד לָהֶם כְּמוֹת זֶה  
כֵּן מוֹת זֶה  
וְרוּחַ אֶחָד לְכָל וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הֶבֶל.

3,20

הַכֹּל הוֹלֵךְ אֶל מְקוֹם אֶחָד הַכֹּל הֵיָה מִן הָעֶפֶר וְהַכֹּל שָׁב אֶל  
הָעֶפֶר.

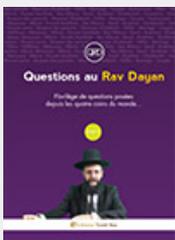
3,21

מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעֵלָה הִיא לְמַעַלָּה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה הִיִּרְדָּת  
הִיא לְמַטָּה לְאַרְצָךְ.

3,22

וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׁמַח הָאָדָם בְּמַעֲשָׂיו כִּי הוּא חֵלְקוֹ: כִּי  
מִי יִבְיָאֵנוּ לִרְאוֹת בְּמָה שִׁיְהִיָּה אַחֲרָיו.

- 3,1  
Il y a un temps pour tout, et chaque chose a son heure sous le ciel.
- 3,2  
Il est un temps pour naître et un temps pour mourir, un temps pour planter et un temps pour déraciner ce qui était planté;
- 3,3  
un temps pour tuer et un temps pour guérir, un temps pour démolir et un temps pour bâtir;
- 3,4  
un temps pour pleurer et un temps pour rire, un temps pour se lamenter et un temps pour danser;
- 3,5  
un temps pour jeter des pierres et un temps pour ramasser des pierres, un temps pour embrasser et un temps pour repousser les caresses;
- 3,6  
un temps pour chercher [ce qui est perdu] et un temps pour perdre, un temps pour conserver et un temps pour dissiper;
- 3,7  
un temps pour déchirer et un temps pour coudre, un temps pour se taire et un temps pour parler;
- 3,8  
un temps pour aimer et un temps pour haïr, un temps pour la guerre et un temps pour la paix.
- 3,9  
Quel avantage tire le travailleur de la peine qu'il se donne?
- 3,10  
J'ai observé la besogne que Dieu a assignée aux fils d'Adam pour se fatiguer en efforts.
- 3,11  
Il a fait toute chose excellente à son heure; il a mis aussi dans le cœur de l'homme le sens de la durée, sans quoi celui-ci ne saisirait point l'œuvre accomplie par Dieu du commencement à la fin.
- 3,12



## Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



J'ai reconnu qu'il n'y a pas de plus grand bien que de s'égayer et de se faire une vie heureuse.

3,13

Et toutes les fois que l'homme mange et boit, jouissant du bien-être qu'il doit à son labeur, c'est là un don de Dieu.

3,14

J'ai reconnu aussi que tout ce que Dieu fait restera ainsi éternellement: il n'y a rien à y ajouter, rien à en retrancher: Dieu a arrangé les choses de telle sorte qu'on le craigne.

3,15

Ce qui existait dans le passé existe à présent; ce qui sera dans l'avenir a été antérieurement: Dieu veut la continuité.

3,16

Voici encore ce que j'ai vu sous le soleil: dans l'enceinte de la justice domine l'iniquité; au siège du droit triomphe l'injustice.

3,17

Aussi me suis-je dit à moi-même: "Le juste et le méchant, c'est Dieu qui les jugera; car il a fixé un temps pour chaque chose et pour chaque action."

3,18

Ensuite j'ai réfléchi à cette prétention des hommes d'être l'objet des préférences de Dieu, et j'ai vu que, considérés en eux-mêmes, ils sont comme les animaux.

3,19

Car telle la destinée des fils d'Adam, telle la destinée des animaux; leur condition est la même, la mort des uns est comme la mort des autres; un même souffle les anime: la supériorité de l'homme sur l'animal est nulle, car tout est vanité.

3,20

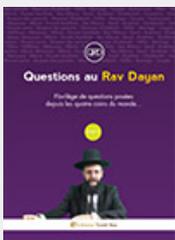
Tout aboutit au même endroit: tout est venu de la poussière et tout retourne à la poussière.

3,21

Qui peut savoir si le souffle des fils d'Adam monte en haut, tandis que le souffle des animaux descend en bas, vers la terre?

3,22

Par là je vois bien que le meilleur parti à prendre pour l'homme, c'est de se réjouir de ses œuvres, puisque c'est là son lot; car qui le ramènera [un jour] pour voir ce qui se passera après lui?



## Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)